



Erasmus+ Programme
Bilateral Inter-Institutional Agreement
2021-2029

MUNI

Key Action 1
Learning Mobility for Higher Education Students and Staff
among EU Member States and third countries associated to the Programme

SZ: MU-ISOIS/219376/2020/1300211/CZS

ID: 6788

Valid from: 27th October 2023

The institutions agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the [Erasmus Charter for Higher Education](#) in all aspects related to the organisation and management of the mobility, including [automatic recognition](#) of the credits awarded to students by the partner institution as agreed in the Learning Agreement and confirmed in the Transcript of Records, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as described in the Course Catalogue, in line with the [European Credit Transfer and Accumulation System](#). The institutions agree on exchanging their mobility related data in line with the technical standards of the [European Student Card Initiative](#).

Grading systems of the institutions

Receiving higher education institutions need to provide a link to the statistical distribution of grades or make the information available through [EGRACONS](#) according to the descriptions in the [ECTS users' guide](#). The information will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

Information about the higher education institutions

Between (Name of the institution and department, where relevant)	Erasmus code	University of Murcia Área de Relaciones Internacionales
	E MURCIA01	
Contact details (name, email, phone)	Institutional coordinator: Departmental coordinator:	
Websites (general / faculties / course catalogue)		
And (Name of the institution and department, where relevant)	Erasmus code	Masaryk University Department of English and American Studies, Department of Romance Languages and Literatures - Spanish
	CZ BRNO05	
Contact details (name, email, phone)	Institutional Coordinator: Departmental Coordinator:	
Websites (general / faculties / course catalogue)	https://www.muni.cz https://is.muni.cz/predmety/?lang=en https://czs.muni.cz/en/student-from-abroad/international-student-guide/course-catalogue	

Student Mobility for Studies

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

Country		Academic year(s)	Subject area name and ISCED clarification Other terms (if applicable)	Study cycle	Student Mobility for Studies		
FROM	TO				Students	Total months	Blended
CZ	ES	2023/24 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (English studies) MU unit: Faculty of Arts / Department of English and American Studies Partner unit: Área de Relaciones Internacionales	1st	2	10.00	no
CZ	ES	2021/22 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (Translating and Interpreting) MU unit: Faculty of Arts / Department of Romance Languages and Literatures - Spanish	1st	2	18.00	no
ES	CZ	2023/24 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (English studies) MU unit: Faculty of Arts / Department of English and American Studies Partner unit: Área de Relaciones Internacionales	1st	2	10.00	no
ES	CZ	2021/22 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (Translating and Interpreting) MU unit: Faculty of Arts / Department of Romance Languages and Literatures - Spanish	1st	2	18.00	no

Staff Mobility for Teaching

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

Country		Academic year(s)	Subject area name and ISCED clarification Other terms (if applicable)	Staff Mobility for Teaching	
FROM	TO			Teachers	Total days
CZ	ES	2023/24 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (English studies) MU unit: Faculty of Arts / Department of English and American Studies Partner unit: Área de Relaciones Internacionales	1	5
CZ	ES	2021/22 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (Translation and interpreting) MU unit: Faculty of Arts / Department of Romance Languages and Literatures - Spanish Partner unit: Área de Relaciones Internacionales	1	5
ES	CZ	2023/24 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (English studies) MU unit: Faculty of Arts / Department of English and American Studies Partner unit: Área de Relaciones Internacionales	1	5
ES	CZ	2021/22 - 28/29	0232 - Literature and linguistics (Translation and interpreting) MU unit: Faculty of Arts / Department of Romance Languages and Literatures - Spanish Partner unit: Área de Relaciones Internacionales	1	5

Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period.

Country		Student mobility for studies		Staff mobility for teaching		Staff mobility for training	
FROM	TO	Language	Level	Language	Level	Language	Level
CZ	ES	Spanish	B1 23/24 - 28/29	Spanish	B1 23/24 - 28/29		
CZ	ES	English	B1 23/24 - 28/29	English	B1 23/24 - 28/29		
CZ	ES	Spanish	B1 21/22 - 28/29	Spanish	B1 21/22 - 28/29		
ES	CZ	English	B2 23/24 - 28/29	English	B2 23/24 - 28/29		
ES	CZ	English	B2 21/22 - 28/29	English	B2 21/22 - 28/29		
ES	CZ	French	B2 21/22 - 28/29	French	B2 21/22 - 28/29		

The above stated language competence concerns requirements of the university. For daily communication it is necessary to know English or Czech.

Calendar

Applications/nominations of incoming students must reach the receiving institution by (the deadlines indicated herewith are not final and different dates might apply and can be agreed upon):

Country		Nominations		Applications	
FROM	TO	Autumn term	Spring term	Autumn term	Spring term
CZ	ES	30 June	30 November	30 June	30 November
ES	CZ	31 May	1 November	15 June	15 November

Application procedure for incoming students

Country		Contact e-mail	Contact phone	Website for information
FROM	TO			
CZ	ES			https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/ https://www.um.es/en/web/ari/about/directory/
ES	CZ			http://ois.muni.cz/incoming-erasmus-general-info

Additional requirements

Country		Requirement	Details	Website for information
FROM	TO			
CZ	ES	Aceptación de estudiantes sin un convenio interinstitucional firmado (I)	La Universidad de Murcia no podrá aceptar estudiantes entrantes de áreas de estudio no contempladas en este acuerdo bilateral. Sólo podremos aceptar estudiantes para los títulos de Máster si el acuerdo bilateral incluye este nivel.	https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Aceptación de estudiantes sin un convenio interinstitucional firmado (II)	Los estudiantes podrán matricularse en cualquier asignatura de otras áreas siempre que 1) no representen la mayor parte del Acuerdo de Aprendizaje, 2) tutor/a en la UMU esté de acuerdo con el	https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/

			Acuerdo de Aprendizaje antes de la llegada del estudiante.	
CZ	ES	Modificación del acuerdo (IIA) (I)	El acuerdo interinstitucional podrá modificarse de común acuerdo. Ni la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales pueden ser consideradas responsables en caso de conflicto.	https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Finalización del acuerdo (IIA) (II)	El acuerdo puede ser rescindido por cualquiera de las partes. En caso de rescisión unilateral, se deberá avisar al menos con un año académico de antelación y se cumplirán los compromisos existentes con el personal y los estudiantes.	https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Sistema de calificaciones en España	Por favor, acceda a la siguiente web donde podrá encontrar toda la información necesaria	https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:269e23ac-8940-42b6-b455-35df18c753a3/anexo-i-escalas.pdf https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/general/20/203615/ficha.html
CZ	ES	Idioma requerido	Todos los/las estudiantes y docentes que vengan a la Universidad de Murcia, se recomienda que tengan un nivel B1 de español (en el caso de Erasmus+ Estudios y Prácticas) y un B2 para impartir docencia (profesorado).	https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
ES	CZ	---	---	---

The receiving institution will send its decision within 3 weeks after the deadline for mobility to ES and within 4 weeks after the deadline for mobility to CZ.

Inclusion and accessibility

The institution will provide support to incoming mobile participants with fewer opportunities, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Country		Available infrastructure adjusted for people with	Description of infrastructure	Contact e-mail and phone	Website for information
FROM	TO				
CZ	ES	---	---		www.um.es
ES	CZ	---	---		http://www.teiresias.muni.cz/?lang=en

Country		Available support services for people with	Description of infrastructure	Contact e-mail and phone	Website for information
FROM	TO				
CZ	ES	Necesidades Especiales ¿ ADYV (Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado) Necesidades Especiales ¿ ADYV (Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado)	La Universidad de Murcia ha adaptado sus instalaciones para permitir el acceso a personas con discapacidad. Además, existe una oficina, dentro de la Universidad, que orienta y ayuda a los estudiantes con discapacidades y necesidades especiales.		https://www.um.es/web/advv/
ES	CZ	---	---		---

Information

Although a brief overview is provided in this agreement, more detailed information is sent to the nominees in order for them to prepare their exchange.

1. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Country		Contact details	Website for information
FROM	TO		
CZ	ES		https://www.um.es/en/web/iwp/servicios/alojamiento
ES	CZ	chylikova@czs.muni.cz , +420549493990	http://ois.muni.cz/incoming-students-housing

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants,

according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Country		Contact details	Website for information
FROM	TO		
CZ	ES		https://www.um.es/en/web/iwp/servicios/legalizacion
ES	CZ	chylikova@czs.muni.cz, +420549493990	http://ois.muni.cz/incoming-students-visa

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Exchange students are not given insurance cover automatically, unless specified. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Country		Contact details	Website for information
FROM	TO		
CZ	ES		https://erasmus.um.es
ES	CZ	chylikova@czs.muni.cz, +420549493990	http://ois.muni.cz/incoming-students-insurance

4. Additional information

Country		Information	Contact e-mail and phone	Website for information
FROM	TO			
CZ	ES	International Relations Office(Administrative Contact)		https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Institutional Coordinator: Prof. Senena Corbalán García. Vice-Rector for Research and Internationalisation		https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Bilateral agreements		https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Outgoing students		https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Incoming students and staff		https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
CZ	ES	Placements, Staff and Teaching Mobility		https://www.um.es/en/web/internacionalizacion/
ES	CZ	---		---

A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI for mobility to ES and no later than 5 weeks for mobility to CZ.

Termination of the agreement

The agreement can be modified or terminated unilaterally, as long as at least a one academic year notice is given. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

Signatures of the legal representatives of both institutions

According to the Act no. 340/2015 on the Contract Repository, MU is obliged to publish the text of the contract. The contract shall be made accessible to the general public, but personal data, signatures and bank account information shall be omitted.

	University of Murcia	Masaryk University
Name		
Function		
Signature	signed electronically	signed electronically
Date	27 October 2023	26 October 2023